



## **ASSOCIATION LES ENFANTS DU VIETNAM**

Autres organisations fonctionnant par adhésion volontaire

64 RUE VICTOR PUISEUX  
95100 ARGENTEUIL

### **ÉTATS FINANCIERS**

Du 01/01/2022 au 31/12/2022



25 avenue de l'Europe  
92310 SEVRES  
Tél : 0146291900  
E.mail : sevres@fiteco.com

Siren : 417793387



# SOMMAIRE

<b>ÉTATS FINANCIERS</b>	<b>5</b>
<i>Bilan association</i>	6
<i>Compte de résultat association</i>	8
<b>DÉTAIL DU BILAN</b>	<b>10</b>
<i>Bilan association détaillé</i>	11
<b>DÉTAIL DU COMPTE DE RÉSULTAT</b>	<b>15</b>
<i>Compte de résultat association détaillé</i>	16
<b>AUTRES RENSEIGNEMENTS</b>	<b>19</b>
<i>PREAMBULE</i>	21
<i>EVENEMENTS SIGNIFICATIFS ET FAITS CARACTERISTIQUES DE L'EXERCICE</i>	22
<i>EVENEMENTS POSTERIEURS A L'EXERCICE</i>	22
<i>PRINCIPES, REGLES ET METHODES COMPTABLES</i>	22
<i>METHODE GENERALE :</i>	22
<i>PRINCIPALES METHODES D'EVALUATION ET DE PRESENTATION</i>	23
<i>NOTES SUR LE BILAN ACTIF</i>	24
<i>NOTES SUR LE BILAN PASSIF</i>	25
<i>NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT</i>	27
<i>ANNEXE ASSOCIATION (APG)</i>	28



## Compte rendu des travaux de l'Expert-Comptable

En notre qualité d'expert-comptable et conformément aux termes de notre lettre de mission, nous avons effectué une mission de présentation des comptes annuels de l'entreprise ASSOCIATION LES ENFANTS DU VIETNAM relatifs à l'exercice du 01/01/2022 au 31/12/2022 caractérisés notamment par les données suivantes :

Total du bilan	302 630,97 Euros.
Total des produits	243 593,40 Euros.
Résultat net comptable	-2 750,56 Euros.

Nous avons effectué les diligences prévues par la norme professionnelle de l'Ordre des experts-comptables applicable à la mission de présentation des comptes.

A SEVRES, le 16/06/2023.



Philippe ARNOUX,  
Expert-Comptable Associé.



## ÉTATS FINANCIERS

## Bilan association

Présenté en Euros

ACTIF	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> (12 mois)		Exercice précédent <b>31/12/2021</b> (12 mois)		Variation
	Brut	Amort.prov.	Net	Net	
Capital souscrit non appelé					
<b>Immobilisations incorporelles</b>					
Frais d'établissement					
Frais de recherche et développement					
Donations temporaires d'usufruit					
Concessions, brevets, droits similaires	5 000	454	4 546	2 000	2 546
Fonds commercial					
Autres immobilisations incorporelles					
Immobilisations incorporelles en cours					
Avances et acomptes					
<b>Immobilisations corporelles</b>					
Terrains					
Constructions					
Installations techniques, matériel et outillage industriels					
Autres immobilisations corporelles	4 682	830	3 852		3 852
Immobilisations corporelles en cours					
Avances et acomptes					
Biens reçus par legs ou donations destinés à être cédés					
<b>Immobilisations financières</b>					
Participations et créances rattachées					
Autres titres immobilisés					
Prêts					
Autres					
<b>TOTAL (I)</b>	<b>9 682</b>	<b>1 284</b>	<b>8 398</b>	<b>2 000</b>	<b>6 398</b>
<b>Actif circulant</b>					
Stocks et en-cours	6 280		6 280	6 380	-100
Avances et acomptes versés sur commandes					
Créances					
. Créances clients, usagers et comptes rattachés					
. Créances reçues par legs ou donations					
. Autres	20 000		20 000	90 300	- 70 300
Valeurs mobilières de placement					
Instruments de trésorerie					
Disponibilités	267 952		267 952	295 825	-27 873
Charges constatées d'avance					
<b>TOTAL (II)</b>	<b>294 233</b>		<b>294 233</b>	<b>392 506</b>	<b>-98 273</b>
Frais d'émission des emprunts (III)					
Primes de remboursement des emprunts (IV)					
Ecarts de conversion actif (V)					
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>303 915</b>	<b>1 284</b>	<b>302 631</b>	<b>394 506</b>	<b>-91 875</b>

## Bilan association (suite)

Présenté en Euros

PASSIF	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> (12 mois)	Exercice précédent <b>31/12/2021</b> (12 mois)	Variation
<b>Fonds propres</b>			
<i>Fonds propres sans droit de reprise</i>			
. Fonds propres statutaires	159 312	138 226	21 086
. Fonds propres complémentaires			
<i>Fonds propres avec droit de reprise</i>			
. Fonds statutaires			
. Fonds propres complémentaires			
Ecart de réévaluation			
<i>Réserves</i>			
. Réserves statutaires ou contractuelles			
. Réserves pour projet de l'entité			
. Autres			
Report à nouveau			
Excédent ou déficit de l'exercice	-2 751	21 085	-23 836
Situation nette (sous total)	156 561	159 312	-2 751
Fonds propres consommables			
Subventions d'investissement			
Provisions réglementées			
<b>TOTAL (I)</b>	<b>156 561</b>	<b>159 312</b>	<b>-2 751</b>
<b>Fonds reportés et dédiés</b>			
Fonds reportés liés aux legs ou donations			
Fonds dédiés	137 000	225 300	- 88 300
<b>TOTAL (II)</b>	<b>137 000</b>	<b>225 300</b>	<b>- 88 300</b>
<b>Provisions</b>			
Provisions pour risques			
Provisions pour charges			
<b>TOTAL (III)</b>			
<b>Dettes</b>			
Emprunts obligataires et assimilés (titres associatifs)			
Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit			
Emprunts et dettes financières diverses			
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	9 070	9 150	-80
Dettes des legs ou donations			
Dettes fiscales et sociales		744	- 744
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés			
Autres dettes			
Instruments de trésorerie			
Produits constatés d'avance			
<b>TOTAL (IV)</b>	<b>9 070</b>	<b>9 894</b>	<b>-824</b>
Ecart de conversion passif (V)			
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>302 631</b>	<b>394 506</b>	<b>-91 875</b>
<b>Engagements reçus</b>			
Legs nets à réaliser			
Dont en nature restant à vendre			
<b>Engagements donnés</b>			

# Compte de résultat association

Présenté en Euros

	Exercice clos le 31/12/2022 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2021 (12 mois)	Variation	%
	Total	Total		
Produits d'exploitation				
Cotisations	7 675	6 500	1 175	18,08
Ventes de biens et services				
Ventes de biens	308	24	284	N/A
dont ventes de dons en nature				
Ventes de prestations de services				
dont parrainages				
Produits de tiers financeurs				
Concours publics et subventions d'exploitation				
Versements des fondateurs ou consommations/dotation consommable				
Ressources liées à la générosité du public				
Dons manuels	87 587	75 675	11 912	15,74
Mécénats	148 024	308 606	-160 582	-52,03
Legs, donations et assurances-vie				
Contributions financières	97 000		97 000	N/S
Reprises sur les amortiss., dépréciat., prov. et transferts de charge				
Utilisations des fonds dédiés	108 300	20 000	88 300	441,50
Autres produits				
<b>Total des produits d'exploitation (I)</b>	<b>448 893</b>	<b>410 805</b>	<b>38 088</b>	<b>9,27</b>
Charges d'exploitation				
Achats de marchandises				
Variations stocks	100	17	83	N/S
Autres achats et charges externes	430 068	336 751	93 317	27,71
Aides financières				
Impôts, taxes et versements assimilés				
Salaires et traitements	1 803	3 161	- 1 358	-42,96
Charges sociales				
Dotations aux amortissements et aux dépréciations	1 284		1 284	N/S
Dotations aux provisions				
Reports en fonds dédiés	20 000	45 300	- 25 300	-55,85
Autres charges				
<b>Total des charges d'exploitation (II)</b>	<b>453 255</b>	<b>385 229</b>	<b>68 026</b>	<b>17,66</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION (I – II)</b>	<b>-4 361</b>	<b>25 576</b>	<b>-29 937</b>	<b>-117,05</b>
Produits financiers				
De participations				
D'autres valeurs mobilières et créances d'actif				
Autres intérêts et produits assimilés	1 247	424	823	194,10
Reprises sur provisions et dépréciations et transferts de charges				
Différences positives de change				
Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement				
<b>Total des produits financiers (III)</b>	<b>1 247</b>	<b>424</b>	<b>823</b>	<b>194,10</b>
Charges financières				
Dotations aux amortissements, aux dépréciations et aux provisions				
Intérêts et charges assimilées				
Différences négatives de change				
Charges nettes sur cessions valeurs mobilières de placements				
<b>Total des charges financières (IV)</b>				

	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> (12 mois)	Exercice précédent <b>31/12/2021</b> (12 mois)	Variation	%
	Total	Total		
<b>RESULTAT FINANCIER (III – IV)</b>	<b>1 247</b>	<b>424</b>	<b>823</b>	<b>194,10</b>
<b>RESULTAT COURANT avant impôts (I – II + III – IV)</b>	<b>-3 114</b>	<b>25 999</b>	<b>-29 113</b>	<b>-111,98</b>
Produits exceptionnels				
Sur opérations de gestion	364	6 987	- 6 623	-94,79
Sur opérations en capital				
Reprises sur provisions et transferts de charges				
<b>Total des produits exceptionnels (V)</b>	<b>364</b>	<b>6 987</b>	<b>- 6 623</b>	<b>-94,79</b>
Charges exceptionnelles				
Sur opérations de gestion		11 901	- 11 901	-100
Sur opérations en capital				
Dotations aux amortissements, aux dépréciations et provisions				
<b>Total des charges exceptionnelles (VI)</b>		<b>11 901</b>	<b>- 11 901</b>	<b>-100</b>
<b>RESULTAT EXCEPTIONNEL (V - VI)</b>	<b>364</b>	<b>-4 914</b>	<b>5 278</b>	<b>107,41</b>
Participation des salariés aux résultats (VII)				
Impôts sur les sociétés (VIII)				
Total des produits (I + III + IV)	450 504	418 215	32 289	7,72
Total des charges (II + IV + VI + VII + VIII)	453 255	397 130	56 125	14,13
<b>EXCEDENT OU DEFICIT</b>	<b>-2 751</b>	<b>21 085</b>	<b>-23 836</b>	<b>-113,05</b>
Evaluation des contributions volontaires en nature				
Produits				
. Dons en nature				
. Prestations en nature				
. Bénévolats				
<b>Total</b>	<b>714 500</b>		<b>714 500</b>	N/S
Charges				
. Secours en nature				
. Mise à disposition gratuite de biens et services				
. Prestations				
. Personnel bénévole				
<b>Total</b>	<b>714 500</b>		<b>714 500</b>	N/S

## DÉTAIL DU BILAN

## Bilan association détaillé

Présenté en Euros

ACTIF	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> (12 mois)			Exercice précédent <b>31/12/2021</b> (12 mois)	Variation
	Brut	Amort.prov.	Net	Net	
Capital souscrit non appelé					
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>					
<b>Immobilisations incorporelles</b>					
Frais d'établissement					
Frais de recherche et développement					
Donations temporaires d'usufruit					
Concessions, brevets, droits similaires	<b>5 000</b>	<b>454</b>	<b>4 546</b>	<b>2 000</b>	<b>2 546</b>
<i>Concessions et droits similaires, brevets, licence</i>	5 000		5 000	2 000	3 000
<i>Amortissement logiciel</i>		454	-454		- 454
Fonds commercial					
Autres immobilisations incorporelles					
Avances et acomptes					
<b>Immobilisations corporelles</b>					
Terrains					
Constructions					
Installations tech., matériel et outillage i					
Autres immobilisations corporelles	<b>4 682</b>	<b>830</b>	<b>3 852</b>		<b>3 852</b>
<i>Matériel de bureau et informatique</i>	4 682		4 682		4 682
<i>Amortissement matériel de bure</i>		830	-830		- 830
Immobilisations corporelles en cours					
Avances et acomptes					
Biens reçus par legs ou donations destinés à					
<b>Immobilisations financières</b>					
Participations et créances rattachées					
Autres titres immobilisés					
Prêts					
Autres					
<b>TOTAL (I)</b>	<b>9 682</b>	<b>1 284</b>	<b>8 398</b>	<b>2 000</b>	<b>6 398</b>
<b>ACTIF CIRCULANT</b>					
Stoks et en-cours	<b>6 280</b>		<b>6 280</b>	<b>6 380</b>	<b>-100</b>
<i>Marchandises (ou groupe) a</i>	6 280		6 280	6 380	-100
Avances et acomptes versés sur commandes					

ACTIF	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> (12 mois)			Exercice précédent <b>31/12/2021</b> (12 mois)	Variation
	Brut	Amort.prov.	Net	Net	
<b>Créances</b>					
. Créances clients, usagers et comptes ra					
. Créances reçues par legs ou donations					
. Autres	<b>20 000</b>		<b>20 000</b>	<b>90 300</b>	<b>- 70 300</b>
<i>Autres comptes débiteurs ou créditeurs</i>				45 000	- 45 000
<i>Divers produits à recevoir</i>	20 000		20 000	45 300	- 25 300
Valeurs mobilières de placement					
Instruments de trésorerie					
Disponibilités	<b>267 952</b>		<b>267 952</b>	<b>295 825</b>	<b>-27 873</b>
<i>Societe generale</i>	129 876		129 876	159 359	-29 483
<i>Livret a</i>	74 075		74 075	72 705	1 370
<i>Compte sur livret</i>	60 435		60 435	60 194	241
<i>Ca - csl association</i>	3 567		3 567	3 567	
Charges constatées d'avance					
<b>TOTAL (II)</b>	<b>294 233</b>		<b>294 233</b>	<b>392 506</b>	<b>-98 273</b>
Frais d'émission des emprunts (III)					
Primes de remboursement des emprunts (IV)					
Ecart de conversion actif (V)					
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>303 915</b>	<b>1 284</b>	<b>302 631</b>	<b>394 506</b>	<b>-91 875</b>

## Bilan association détaillé (suite)

Présenté en Euros

PASSIF	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> <small>(12 mois)</small>	Exercice précédent <b>31/12/2021</b> <small>(12 mois)</small>	Variation
<b>FONDS PROPRES</b>			
<b>Fonds propres sans droit de reprise</b>			
. Fonds propres statutaires	<b>159 312</b>	<b>138 226</b>	<b>21 086</b>
<i>Fonds associatif</i>		138 226	- 138 226
<i>Fonds propres statutaires</i>	159 312		159 312
. Fonds propres complémentaires			
<b>Fonds propres avec droit de reprise</b>			
. Fonds statutaires			
. Fonds propres complémentaires			
Ecarts de réévaluation			
<b>Réserves</b>			
. Réserves statutaires ou contractuelles			
. Réserves pour projet de l'entité			
. Autres			
Report à nouveau			
Excédent ou déficit de l'exercice	-2 751	21 085	-23 836
Situation nette (sous total)	<b>156 561</b>	<b>159 312</b>	<b>-2 751</b>
Fonds propres consommables			
Subventions d'investissement			
Provisions réglementées			
<b>TOTAL (I)</b>	<b>156 561</b>	<b>159 312</b>	<b>-2 751</b>
<b>FONDS REPORTES ET DEDIES</b>			
Fonds reportés liés aux legs ou donations			
Fonds dédiés	<b>137 000</b>	<b>225 300</b>	<b>- 88 300</b>
<i>Fonds dedies</i>	137 000	225 300	- 88 300
<b>TOTAL (II)</b>	<b>137 000</b>	<b>225 300</b>	<b>- 88 300</b>
<b>PROVISIONS</b>			
Provisions pour risques			
Provisions pour charges			
<b>TOTAL (III)</b>			
<b>DETTES</b>			
Emprunts obligataires et assimilés (titres associat			
Emprunts et dettes auprès des établissements de cré			

PASSIF	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> (12 mois)	Exercice précédent <b>31/12/2021</b> (12 mois)	Variation
Emprunts et dettes financières diverses			
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	<b>9 070</b>	<b>9 150</b>	<b>-80</b>
<i>Fournisseurs</i>	330	330	
<i>Fournisseurs factures non parvenues</i>	8 740	8 820	-80
Dettes des legs ou donations			
Dettes fiscales et sociales		<b>744</b>	<b>- 744</b>
<i>Sécurité sociale</i>		744	- 744
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés			
Autres dettes			
Instruments de trésorerie			
Produits constatés d'avance			
<b>TOTAL (IV)</b>	<b>9 070</b>	<b>9 894</b>	<b>-824</b>
Ecart de conversion passif (V)			
<b>TOTAL GENERAL (I + II + III + IV + V)</b>	<b>302 631</b>	<b>394 506</b>	<b>-91 875</b>
Engagements reçus			
Legs nets à réaliser			
. acceptés par les organes statutairement compétent			
. autorisés par l'organisme de tutelle			
Dont en nature restant à vendre			
Engagements donnés			

**DÉTAIL DU  
COMPTE DE RÉSULTAT**

## Compte de résultat association détaillé

Présenté en Euros

	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> <small>(12 mois)</small>	Exercice précédent <b>31/12/2021</b> <small>(12 mois)</small>	Variation	%
<b>Produits d'exploitation</b>				
Cotisations	<b>7 675</b>	<b>6 500</b>	<b>1 175</b>	<b>18,08</b>
Ventes de biens et services				
Ventes de biens	<b>308</b>	<b>24</b>	<b>284</b>	<b>N/S</b>
<i>Marchandises (ou groupe) a</i>	308	24	284	N/S
dont ventes de dons en nature				
Ventes de prestations de services				
Produits de tiers financeurs				
Concours publics et subventions d'exploitation				
<i>Subventions d'exploitation</i>				
Versements des fondateurs ou consommations/dotation				
Ressources liées à la générosité du public				
Dons manuels	<b>87 587</b>	<b>75 675</b>	<b>11 912</b>	<b>15,74</b>
Mécénats	<b>148 024</b>	<b>308 605</b>	<b>-160 582</b>	<b>-52,03</b>
Legs, donations et assurances-vie				
Contributions financières	<b>97 000</b>		<b>97 000</b>	<b>N/S</b>
Reprises sur les amortiss., dépréciat., prov. et tra				
Utilisations des fonds dédiés	<b>108 300</b>	<b>20 000</b>	<b>88 300</b>	<b>441,50</b>
<i>Utilisations en fonds dédiés</i>	108 300	20 000	88 300	441,50
Autres produits				
<i>Produits divers de gestion</i>				
<b>Total des produits d'exploitation (I)</b>	<b>448 893</b>	<b>410 805</b>	<b>38 088</b>	<b>9,27</b>
<b>Charges d'exploitation</b>				
Achats de marchandises				
Variations stocks de marchandises	<b>100</b>	<b>17</b>	<b>83</b>	<b>N/S</b>
<i>Variation des stocks de marchandises</i>	100	17	83	N/S
Autres achats et charges externes	<b>430 068</b>	<b>336 751</b>	<b>93 317</b>	<b>27,71</b>
<i>Achats stockés matières premières (et fournitures)</i>	2 939	28	2 911	N/S
<i>Projets</i>	220 347	130 450	89 897	68,91
<i>Parrainages</i>	187 090	170 600	16 490	9,67
<i>Achats fournitures administratives</i>	7 969	10 367	- 2 398	-23,13
<i>Honoraires</i>	7 440	7 800	- 360	-4,62
<i>Dons versés localement - dons d'urgence</i>	1 150	14 083	-12 933	-91,83
<i>Services bancaires et assimilés</i>	3 133	3 422	-289	-8,45
Aides financières				
Impôts, taxes et versements assimilés				
Salaires et traitements	<b>1 803</b>	<b>3 161</b>	<b>- 1 358</b>	<b>-42,96</b>
<i>Rémunérations du personnel</i>	1 803	3 161	- 1 358	-42,96
Charges sociales				
Dotation aux amortissements et aux dépréciations	<b>1 284</b>		<b>1284</b>	<b>N/S</b>
<i>Dotation aux amortissements</i>	1 284		1 284	N/S
Dotations aux provisions				

	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> (12 mois)	Exercice précédent <b>31/12/2021</b> (12 mois)	Variation	%
Report en fonds dédiés <i>Reports en fonss dedies</i>	<b>20 000</b> 20 000	<b>45 300</b> 45 300	<b>- 25 300</b> - 25 300	<b>-55,85</b> -55,85
Autres charges				
<b>Total des charges d'exploitation (II)</b>	<b>453 255</b>	<b>385 229</b>	<b>68 026</b>	<b>17,66</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION (I - II)</b>	<b>-4 361</b>	<b>25 576</b>	<b>-29 937</b>	<b>-117,05</b>
Produits financiers				
De participations				
D'autres valeurs mobilières et créances d'actif				
Autres intérêts et produits assimilés <i>Autres produits financiers</i>	<b>1 247</b> 1 247	<b>424</b> 424	<b>823</b> 823	<b>194,10</b> 194,10
Reprises sur provisions et dépréciations et transfert				
Différences positives de change				
Produits nets sur cessions valeurs mobilières placem				
<b>Total des produits financiers (III)</b>	<b>1 247</b>	<b>424</b>	<b>823</b>	<b>194,10</b>
Charges financières				
Dotations aux amortissements, aux dépréciations et a				
Intérêts et charges assimilées				
Différences négatives de change				
Charges nettes sur cessions valeurs mobilières de pl				
<b>Total des charges financières (IV)</b>				
<b>RESULTAT FINANCIER (III - IV)</b>	<b>1 247</b>	<b>424</b>	<b>823</b>	<b>194,10</b>
<b>RESULTAT COURANT avant impôts (I – II + III - IV)</b>	<b>-3 114</b>	<b>25 999</b>	<b>-29 113</b>	<b>-111,98</b>
Produits exceptionnels				
Sur opérations de gestion <i>Autres produits exceptionnels sur opérations de gestion</i> <i>Produits excep sur exer. ant.</i>	<b>364</b> 364	<b>6 987</b> 6 987	<b>- 6 623</b> - 6 987 364	<b>-94,79</b> -100 N/S
Sur opérations en capital				
Reprises sur provisions et transferts de charges				
<b>Total des produits exceptionnels (V)</b>	<b>364</b>	<b>6 987</b>	<b>- 6 623</b>	<b>-94,79</b>
Charges exceptionnelles				
Sur opérations de gestion <i>Autres charges exceptionnelles sur opérations de gestion</i>		<b>11 901</b> 11 901	<b>- 11 901</b> - 11 901	<b>-100</b> -100
Sur opérations en capital				
Dotations aux amortissements, aux dépréciations et p				
<b>Total des charges exceptionnelles (VI)</b>		<b>11 901</b>	<b>- 11 901</b>	<b>-100</b>
<b>RESULTAT EXCEPTIONNEL (V - VI)</b>	<b>364</b>	<b>-4 914</b>	<b>5 278</b>	<b>107,41</b>
Participation des salariés aux résultats (VII)				
Impôts sur les bénéfices (VIII)				
Total des produits (I + III + V)	<b>450 504</b>	<b>418 215</b>	<b>32 289</b>	<b>7,72</b>
Total des charges (II + IV + VI + VII + VIII)	<b>453 255</b>	<b>397 130</b>	<b>56 125</b>	<b>14,13</b>

	Exercice clos le <b>31/12/2022</b> (12 mois)	Exercice précédent <b>31/12/2021</b> (12 mois)	Variation	%
<b>EXCEDENT OU DEFICIT</b>	<b>-2 751</b>	<b>21 085</b>	<b>-23 836</b>	<b>-113,05</b>
<b>Evaluation des contributions volontaires en nature</b>				
<b>Produits</b>				
. Dons en nature				
. Prestations en nature				
. Bénévolat	<b>714 500</b>	<b>0</b>	<b>714 500</b>	
<b>Total</b>	<b>714 500</b>	<b>0</b>	<b>714 500</b>	
<b>Charges</b>				
. Secours en nature				
. Mise à disposition gratuite de biens et services				
. Prestations				
. Personnel bénévole	<b>714 500</b>	<b>0</b>	<b>714 500</b>	
<b>Total</b>	<b>714 500</b>	<b>0</b>	<b>714 500</b>	

## **AUTRES RENSEIGNEMENTS**

**ASSOCIATION LES ENFANTS DU VIETNAM**

## **Annexe**

Du 01/01/2022 au 31/12/2022

# PREAMBULE

## Projet associatif des Enfants du Vietnam

### **Vision**

L'association « Les Enfants du Vietnam » (EDV) veut donner aux enfants une chance de grandir et d'étudier comme des enfants et d'assurer une fois adultes l'autonomie de leur famille.

Elle souhaite assurer aux familles un minimum vital et les aider à payer les frais de scolarité. Les parents peuvent ainsi laisser leurs enfants aller à l'école au lieu de leur demander de travailler dans les champs, dans les rues ou dans les usines. Les enfants peuvent alors manger à leur faim, aller à l'école et apprendre un métier

### **Missions**

D'une manière générale, les actions visent de manière directe ou indirecte l'aide aux enfants du Vietnam, au Vietnam ou ailleurs dans le monde.

- la gestion, l'animation et le développement de programmes de parrainages d'enfants individuels et collectifs,
- les programmes de soutien scolaire,
- les programmes de construction d'écoles et de foyers d'hébergement,
- les programmes de nutrition, principalement dans les écoles maternelles et les foyers,
- le soutien médical,
- les aides d'urgence,
- la mise en place de projets ciblés au Vietnam pour créer les conditions de développement économique et agricole,
- le développement d'échanges avec le Vietnam dans les domaines les plus variés, aussi bien culturels que professionnels, scientifiques et techniques,
- la recherche de financement auprès de particuliers et de mécènes, notamment de fondations d'entreprise,
- la réalisation d'événements et de manifestations permettant la promotion de l'association,
- le développement de partenariats avec des établissements scolaires et des jeunes désireux de s'impliquer dans l'humanitaire

### **Valeurs**

- le respect de la dignité de la personne humaine, quelle que soit sa condition, sa culture ou sa religion,
- la confiance et la coopération avec les interlocuteurs locaux,
- l'échange avec les populations locales,
- l'écoute des besoins des enfants,
- la fidélité inscrite dans la durée,
- la solidarité à l'égard des personnes démunies,
- le désintéressement,
- l'indépendance vis-à-vis des autorités locales

L'exercice social clos le 31/12/2022 a une durée de 12 mois.

L'exercice précédent clos le 31/12/2021 avait une durée de 12 mois.

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de 302 631 E.

Le résultat net comptable est une perte de -2 751 E.

Les informations communiquées ci-après font partie intégrante des comptes annuels qui ont été établis le 12/06/2023 par les dirigeants.

## **EVENEMENTS SIGNIFICATIFS ET FAITS CARACTERISTIQUES DE L'EXERCICE**

Les faits significatifs de l'exercice sont les suivants :

- nouvelles constructions d'écoles maternelles, de foyers et d'une maison polyvalente au Vietnam,
- développement du mécénat en France et au Vietnam,
- fusion EDV / LMO en cours : (AGO LMO du 23 juin 2022), décidant la cessation d'activité de l'association LMO avant le 31 décembre 2022. Depuis cette date, le transfert des parrainages individuels et collectif de l'association LMO à l'association « Enfants du Vietnam » a été organisé pour prendre effet au 31 décembre 2022. Au 31 décembre 2022, aucun parrainage issu du transfert de LMO vers EDV n'a été effectif. Ces opérations préparées en 2022 n'ont impacté les comptes d'EDV qu'à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2023.
- Développement de Junior EDV

## **EVENEMENTS POSTERIEURS A L'EXERCICE**

Les faits significatifs postérieurs à l'exercice sont les suivants :

- Obtention de la reconnaissance d'utilité publique de l'association EDV (pour recevoir des legs et des donations) décret du 8 juin 2023
- Labellisation IDEAS, début 2023,
- En 2023, LMO a apporté à EDV ses 15 programmes de parrainages, 550 filleuls.

## **PRINCIPES, REGLES ET METHODES COMPTABLES**

### **METHODE GENERALE:**

Les comptes annuels de l'exercice au 31/12/2022 ont été établis et présentés conformément aux dispositions du règlement de l'Autorité des Normes Comptables n°2014-03 du 5 juin 2014 à jour des différents règlements complémentaires à la date de l'établissement des dits comptes annuels, du règlement 2018-06, modifié par le règlement ANC N° 2020-08 relatif aux modalités d'établissement des comptes annuels des associations

Les conventions générales comptables ont été appliquées, dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices,

Et conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels.

L'évaluation des éléments de l'actif a été pratiquée par référence à la méthode des coûts historiques.

Seules sont exprimées les informations significatives. Sauf mention contraire, les montants sont exprimés en Euro.

## PRINCIPALES METHODES D’EVALUATION ET DE PRESENTATION

Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

### Evaluation des immobilisations incorporelles et corporelles :

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de production, compte tenu des frais nécessaires à la mise en état d'utilisation de ces biens, et après déduction des rabais commerciaux, remises, escomptes de règlements obtenus.

### Amortissement et dépréciation de l’actif :

Postérieurement à leur entrée, les actifs font l'objet d'un amortissement et / ou d'une dépréciation. Les amortissements sont calculés sur la durée réelle d'utilisation.

Type	Durée
Site internet	3 ans
Brevets	7 ans
Matériel de bureau et informatique	3 ans

### Stocks de marchandises :

Le coût des stocks comprend tous les coûts d'acquisition, de transformation et autres coûts encourus pour amener les stocks à l'endroit et dans l'état où ils se trouvent.

### Créances :

Les créances sont évaluées à leur valeur nominale. Les créances clients font l'objet, le cas échéant, d'une provision calculée sur la base du risque de non-recouvrement.

### Contributions volontaires :

La direction a mis en place un processus de recensement, de mesure et de valorisation des contributions volontaires en nature à partir de 2022. Elles sont estimées à hauteur de 714 500 € au 31 décembre 2022 et représentent environ 10,5 ETP.

Ces contributions volontaires concernent le bénévolat et la mise à disposition de locaux et prennent en compte :

- Une mesure quantitative des temps en France et au Vietnam
- Les temps liés à la fonction de gouvernance (temps de réunion de bureau, de CA ou d'AG)
- Les temps passés pour la reconnaissance ARUP et validation IDEAS (exceptionnel)
- Les temps pour le développement du site internet
- Les temps occasionnés par le déplacement des administrateurs au Vietnam,
- La mise à disposition gratuite des biens et locaux utilisés.

Les critères d'évaluation retenus sont les suivants :

- Salaire brut horaire chargé de 75€ en France et de 20€ au Vietnam,
- Pas de modulation du taux de rémunération selon la mission ou la qualité des bénévoles.

Le tableau d'évaluation du bénévolat permet de recenser 20 postes de bénévolat pour la France représentant 5 900 heures (soit 3,7 ETP, inclus la part exceptionnelle RUP, IDEAS et Site Internet) et 11 postes de bénévolat pour le Vietnam, tous programmes confondus, représentant 13 600 heures (soit 6,8 ETP selon l'horaire légal en France).

La méthode de recensement des CVN – temps des bénévoles – a été renforcée et plus approfondie dès l'ouverture de l'exercice 2023.

## NOTES SUR LE BILAN ACTIF

**Tableau I : Tableaux des Immobilisations**

Actif immobilisé	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	2 000	3 000		5 000
Immobilisations corporelles		4 682		4 682
Immobilisations financières				
<b>TOTAL</b>	<b>2 000</b>	<b>7 682</b>		<b>9 682</b>

Amortissements et provisions	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles		454		454
Immobilisations corporelles		830		830
Titres mis en équivalence				
Autres Immobilisations financières				
<b>TOTAL</b>		<b>1 284</b>		<b>1 284</b>

Nature des biens immobilisés	Montant	Amortis.	Valeur nette	Durée
Site internet	5 000	454	4 546	3 ans
Matériel de bureau et informatique	4 682	830	3 852	3 ans
<b>TOTAL</b>	<b>9 682</b>	<b>1 284</b>	<b>8 398</b>	

**Tableau II : Etat des stocks**

	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Marchandises	6 380	6 280	6 380	6 280
Matières premières				
Autres produits en cours				
<b>TOTAL</b>	<b>6 380</b>	<b>6 280</b>	<b>6 380</b>	<b>6 280</b>

**Tableau III : Etat des produits à recevoir**

Produits à recevoir	Montant
Participation ou immobilisations financières	
Produits d'exploitation	
Subventions/financements	20 000
Autres produits à recevoir	
<b>TOTAL</b>	<b>20 000</b>

## NOTES SUR LE BILAN PASSIF

**Tableau IV : Fonds propres**

Variation des fonds propres	A l'ouverture	Affectation du résultat	Augmentation	Diminution ou Consommation	A la clôture
Fonds propres sans droit de reprise	138 226	21 085			159 311
Dont générosité du public					
Fonds propres avec droit de reprise					
Dont générosité du public					
Ecart de réévaluation					
Dont générosité du public					
Réserves					
Dont générosité du public					
Report à nouveau					
Dont générosité du public					
Excédent ou déficit de l'exercice	21 085	-21 085		-2 751	-2 751
Dont générosité du public					
<b>Situation nette</b>	<b>159 312</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-2 751</b>	<b>156 560</b>
<b>Situation nette dont générosité du public</b>					
Fonds propres consommables					
Dont générosité du public					
Subventions d'investissement					
Dont générosité du public					
Provisions réglementées					
Dont générosité du public					
<b>TOTAL</b>	<b>159 312</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-2 751</b>	<b>156 560</b>
<b>TOTAL dont générosité du public</b>					

Tableau V : **Tableau de suivi des fonds dédiés**

ORIGINE DE LA VARIATION DES FONDS DÉDIÉS	À L'OUVERTURE DE L'EXERCICE	REPORTS	UTILISATIONS		TRANSFERTS	À LA CLÔTURE DE L'EXERCICE	
			Montant global	Dont remboursements		Montant global	Dont fonds dédiés correspondant à des projets sans dépense au cours des deux derniers exercices
<b>Ressources liées à la générosité du public <sup>(1)</sup></b>	<b>225 300</b>	<b>225 300</b>	<b>108 300</b>			<b>137 000</b>	
SG - internat de Bac Ha	45 300	45 300	45 300				
BG - foyer Teresa	23 000	23 000	23 000				
Jung - école maternelle	20 000	20 000	20 000				
<i>JG(Josette Gentile)</i>	<i>137 000</i>	<i>137 000</i>	<i>20 000</i>			<i>117 000</i>	
FND DA NIHN (PAR)						10 000	
FND THUY YEN (PAR)						10 000	
<b>Contributions financières d'autres organismes <sup>(1)</sup></b>							
<b>TOTAL</b>	<b>225 300</b>	<b>225 300</b>	<b>108 300</b>			<b>137 000</b>	

Tableau VI : **Etat des dettes**

Etat des dettes	Montant total	De 0 à 1 an	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans
Etablissements de crédit				
Dettes financières diverses				
Fournisseurs	9 070	9 070		
Dettes fiscales & sociales				
Dettes sur immobilisations				
Autres dettes				
Produits constatés d'avance				
<b>TOTAL</b>	<b>9 070</b>	<b>9 070</b>		

Tableau VII : **Charges à payer par postes du bilan**

Charges à payer	Montant
Emp. & dettes établ. de crédit	
Emp. & dettes financières div.	
Fournisseurs	8 740
Dettes fiscales & sociales	
Autres dettes	
<b>TOTAL</b>	<b>8 740</b>



## ANNEXE ASSOCIATION (APG)

**Important** : en raison du franchissement du seuil de l'appel Public à la Générosité (APG) – 153 000 € de dons collectés – de nouvelles obligations incombent à l'association. Cela entraîne un changement de méthodes comptables dans la présentation de vos comptes annuels et notamment des informations spécifiques dans l'annexe. Ces informations sont rendues obligatoires depuis la mise en application du Règlement Comptable de l'ANC n° 2018-06.

Un compte d'emploi des ressources annuels (CER) doit être établi et présenté dans l'annexe ; de même pour le compte de résultat par origine et destination (CROD).

L'annexe décrit les modalités d'élaboration de ces deux comptes spécifiques.

Le tableau CROD aide à la compréhension du CER.

Les principales ressources de l'association sont collectées auprès du public. L'affectation en AGP est donc directe. Pour les charges, la direction a procédé à une analyse par nature et l'affectation est

Soit indirecte :

- Répartition des charges de personnel par 1/3 sur les 3 natures d'emplois de l'association.

Soit directe :

- De nombreux dons et opérations de mécénat donnent lieu à des reversements à l'identique auprès des enfants du Vietnam ou pour des projets bien identifiés.

Les fonds issus de l'APG non reversés ou non consommés dans l'exercice sont comptabilisés en fonds dédiés. Ces fonds apparaissent dans le CER et dans le CROD en report de fonds dédiés ou en utilisation des fonds dédiés.

## ANNEXE ASSOCIATION (APG)

A - PRODUITS ET CHARGES PAR ORIGINES ET DESTINATION	EXERCICE 2022	
	TOTAL	Dont générosité du public
<b>PRODUITS PAR ORIGINE</b>		
<b>1 – PRODUITS LIES A LA GENEROSITE DU PUBLIC</b>		
1.1 Cotisations sans contrepartie	7 675	
1.2 Dons, legs et mécénat		
- Dons manuels	87 587	87 587
- Legs, donations et assurances-vie		
- Mécénat	148 024	148 024
- Contribution financière	97 000	97 000
1.3 Autres produits liés à la générosité du public	308	308
<b>2 – PRODUITS NON LIES A LA GENEROSITE DU PUBLIC</b>		
2.1 Cotisations avec contrepartie		
2.2 Parrainage des entreprises		
2.3 Contributions financières sans contrepartie		
2.4 Autres produits non liés à la générosité du public	1 247	
<b>3 – SUBVENTIONS ET AUTRES CONCOURS PUBLICS</b>	0	
<b>4 – REPRISES SUR PROVISIONS ET DEPRECIATIONS</b>	364	
<b>5 – UTILISATIONS DES FONDS DEBIES ANTERIEURS</b>	108 300	108 300
<b>TOTAL</b>	450 505	441 219
<b>CHARGES PAR DESTINATION</b>		
<b>1 – MISSIONS SOCIALES</b>		
1.1 Réalisées en France		
- Actions réalisées par l'organisme	0	0
- Versements à un organisme central ou à d'autres agissant en France	0	0
1.2 Réalisées à l'étranger		
- Actions réalisées par l'organisme (Projets, Parrainages enfants, dons versés au Vietnam)	408 587	408 587
- Actions réalisées par l'organisme (Site internet, audit IDEAS, Ch de personnel)	0	0
- Versements à un organisme central ou à d'autres agissant en France		
<b>2 – FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b>		
2.1 Frais d'appel à la générosité du public	0	0
2.2 Frais de recherche d'autres ressources		
<b>3 – FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	23 385	1 803
<b>4 – DOTATIONS AUX PROVISIONS ET DEPRECIATIONS</b>	1 284	0
<b>5 – IMPOT SUR LES BENEFICES</b>	0	
<b>6 – REPORT EN FONDS DEBIES DE L'EXERCICE</b>	20 000	20 000
<b>TOTAL</b>	453 256	430 390
<b>EXCEDENT OU DEFICIT</b>	-2 751	10 829

B-CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE	EXERCICE 2022	
	TOTAL	Dont générosité du public
<b>PRODUITS PAR ORIGINE</b>		
<b>1 – CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES LIEES A LA GENEROSITE DU PUBLIC</b>		
Bénévolat	714 500	0
Prestations en nature		
Dons en nature		
<b>2 – CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES NON LIEES A LA GENEROSITE DU PUBLIC</b>		
<b>3 – CONCOURS PUBLICS EN NATURE</b>		
Prestations en nature		
Dons en nature		
<b>TOTAL</b>	<b>714 500</b>	<b>0</b>
<b>CHARGES PAR DESTINATION</b>		
<b>1 – CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES AUX MISSIONS SOCIALES</b>		
Réalisées en France	442 500	0
Réalisées à l'étranger	272 000	0
<b>2 – CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES A LA RECHERCHE DE FONDS</b>		
<b>3 – CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES AU FONCTIONNEMENT</b>		
<b>TOTAL</b>	<b>714 500</b>	<b>0</b>

ASSOCIATION LES ENFANTS DU VIETNAM		COMPTE D'EMPLOI ANNUEL DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRES DU PUBLIC	
EMPLOIS PAR DESTINATION	EXERCICE 2022	RESSOURCES PAR ORIGINE	EXERCICE 2022
<b>EMPLOIS DE L'EXERCICE</b>		<b>RESSOURCES DE L'EXERCICE</b>	
<b>1-MISSIONS SOCIALES</b>		<b>1-RESSOURCES LIEES A LA GENEROSITE DU PUBLIC</b>	
1.1 Réalisées en France		1.1 Cotisations sans contrepartie	
Actions réalisées par l'organisme		1.2 Dons, legs et Mécénats	
Versements à un organisme central ou d'autres organismes agissant à l'étranger		Dons manuels	87 587
1.2 Réalisées à l'étranger		Legs, donations et assurances-vie	
Actions réalisées par l'organisme	408 587	Mécénats	148 024
Versements à un organisme central ou d'autres organismes agissant à l'étranger		Contributions financières	97 000
<b>2-FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b>		1.3 Autres ressources liées à la générosité du public	308
2.1 Frais d'appel à la générosité du public	0		
2.2 Frais de recherches d'autres ressources			
<b>3-FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	1 803		
<b>TOTAL DES EMPLOIS</b>	<b>410 390</b>	<b>TOTAL DES RESSOURCES</b>	<b>332 919</b>
<b>4-DOTATIONS AUX PROVISIONS ET DEPRECIATIONS</b>		<b>2-REPRISES SUR PROVISIONS ET DEPRECIATIONS</b>	
<b>5-REPORTS EN FONDS DEDIES DE L'EXERCICE</b>	20 000	<b>3-UTILISATIONS DES FONDS DEDIES ANTERIEURS</b>	108 300
<b>EXCEDENT DE LA GENEROSITE DU PUBLIC DE L'EXERCICE</b>	10 829	<b>DEFICIT DE LA GENEROSITE DU PUBLIC DE L'EXERCICE</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>441 219</b>	<b>TOTAL</b>	<b>441 219</b>



**Des experts à votre service.**

**SOCIÉTÉ D'EXPERTISE COMPTABLE** inscrite aux tableaux de l'Ordre des régions : Bretagne, Centre-Val de Loire, Île-de-France, Normandie, Pays de Loire.

**SOCIÉTÉ DE COMMISSARIAT AUX COMPTES** membre de la Compagnie Régionale Ouest-Atlantique

**SIÈGE SOCIAL :** Parc Technopole - Rue Albert Einstein 53810 CHANGÉ

**ADRESSE POSTALE :** Parc Technopole - Rue Albert Einstein - CS 83006 - 53063 LAVAL Cedex 9

SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 8 114 400€ - RCS LAVAL 557 150 067 - N° D'IDENTIFICATION FISCALE FR 48 557 150 067 - CODE APE 6920Z